

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[¿Turismofobia o autodefensa?]

J. M.-A.

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz, el barrio con más pisos turísticos de España, donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero a Cádiz. “Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche (...) pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró al *Diario de Sevilla* la guía del grupo, Mercedes Míguez.

***Puntuar
de otra
forma***

(J. M.-A.: “Tres sentencias avalan...”. *El País*, 24.08.24, 20).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación:

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz, el barrio con más pisos turísticos de España, donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero a Cádiz. “Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche (...) pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró al *Diario de Sevilla* la guía del grupo, Mercedes Míguez.

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz (el barrio con más pisos turísticos de España), donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero a Cádiz. “Entiendo la parte de la molestia **al** haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las **doce** de la noche[;] pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró[,] al *Diario de Sevilla*[,] la guía del grupo, Mercedes Míguez.

1) Proponemos aislar entre paréntesis el sustantivo en aposición *el barrio con más pisos turísticos...* Reproducimos ambas versiones:

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz, el barrio con más pisos turísticos de España, donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero.

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz (**el barrio con más pisos turísticos de España**), donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero.

Según la normativa, los paréntesis suponen “un mayor grado de aislamiento de la información [que las comas]”. Además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 365-366).

2) Eliminamos el punto previo a la construcción temporal *al haber tanta masificación...* Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Entiendo la parte de la molestia. **Al** haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche”.

“Entiendo la parte de la molestia **al** haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las doce de la noche”.

Según la norma, “la función principal del punto consiste en señalar el final de un enunciado —que no sea interrogativo o exclamativo—, de un párrafo o de un texto”. Además, “lo completa en esta función delimitadora la mayúscula, que marca siempre el inicio de estas unidades”, y corresponde a “una pausa de extensión variable, pero en todo caso muy marcada” (*Ortografía...* 2010: 293).

Sin embargo, en nuestro texto, separa la construcción temporal (*al haber tanta masificación y grupos...*) de la oración que le precede y a la que complementa, lo que repercute negativamente en la sintaxis.

3) Proponemos sustituir la cifra **12** por su correspondiente término léxico. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las **12** de la noche...”

“Entiendo la parte de la molestia al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las **doce** de la noche...”

Según la normativa, el poner cifras o palabras depende de factores como “el tipo de texto de que se trate, la complejidad del número que se deba expresar o el contexto de uso”. Por ejemplo, “en obras literarias y textos no técnicos en general, resulta preferible y más elegante, salvo que se trate de números muy complejos, el empleo de palabras en lugar de cifras”. En cuanto a complejidad, se utilizan palabras con “los números que puedan expresarse en una sola palabra; esto es, del **cero** al **veintinueve**, las decenas (*treinta, cuarenta*, etc.) y las centenas (*cien, doscientos*, etc.)” (*Ortografía...* 2010: 682-683).

4) Proponemos sustituir por corchetes los paréntesis que enmarcan los puntos suspensivos. Reproducimos tres versiones (la original primero):

“Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche (...) pero tirar un cubo de agua no es la solución”,

“Entiendo la parte de la molestia al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las doce de la noche [...]; pero tirar un cubo de agua no es la solución”.

“Entiendo la parte de la molestia al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las doce de la noche; pero tirar un cubo de agua no es la solución”.

Según la normativa, “en la reproducción de citas textuales, se usan tres puntos entre paréntesis para indicar que se omite un fragmento del original”; aunque “es más frecuente y recomendable el uso de los corchetes” (*Ortografía...* 2010: 368). No obstante, creemos que los tres puntos son innecesarios en este contexto, y excluirlos supone menos carga visual.

5) Escribimos punto y coma delante de la conjunción adversativa **pero**.
Reproducimos ambas versiones (la original primero):

“Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche (...) **pero** tirar un cubo de agua no es la solución”.

“Entiendo la parte de la molestia al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las doce de la noche[;] **pero** tirar un cubo de agua no es la solución”.

“Normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas”, según la normativa. Por ejemplo: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (Ortografía... 2010: 353).

6) Por último, podríamos aislar como inciso **al *Diario de Sevilla***, complemento indirecto situado entre el verbo y su sujeto. Reproducimos ambas versiones:

“ ... pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró al *Diario de Sevilla* la guía del grupo, Mercedes Míguez.

“ ... pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró[,] **al *Diario de Sevilla***[,] la guía del grupo, Mercedes Míguez.

Según la normativa, puede puntuarse entre sujeto y verbo (nuestro caso es el inverso: entre verbo y sujeto), “cuando inmediatamente después del sujeto [aquí del verbo] se abre un inciso o aparece cualquiera de los elementos que se aíslan por comas del resto del enunciado”; por ejemplo: *La civilización mesopotámica, junto a la egipcia, es una de las más antiguas* (*Ortografía...* 2010: 314).

Puede contrastarse la versión original con la variante propuesta:

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz, el barrio con más pisos turísticos de España, donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero a Cádiz. “Entiendo la parte de la molestia. Al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las 12 de la noche (...) pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró al *Diario de Sevilla* la guía del grupo, Mercedes Míguez.

Ocurrió el pasado martes en Santa Cruz (el barrio con más pisos turísticos de España), donde un vecino lanzó un cubo de agua a un grupo de turistas británicos que habían llegado en crucero a Cádiz. “Entiendo la parte de la molestia al haber tanta masificación y grupos *free tours* dando gritos a las doce de la noche; pero tirar un cubo de agua no es la solución”, declaró, al *Diario de Sevilla*, la guía del grupo, Mercedes Míguez.

